

The logo for GLIM features the letters 'G', 'l', 'i', 'm' in a bold, dark blue, sans-serif font. A bright green horizontal bar is positioned behind the letters, extending from the left edge of the 'G' to the right edge of the 'm'. The background of the slide is a blurred image of a person's hand holding a white pen over a document.

**GLIM - Agence de services linguistiques**

Notre savoir-faire à votre service !  
*Présentation et méthodologie*

## L'ÉQUIPE DE DIRECTION



Philippe Bouquet de Jolinière

**Direction Générale**

Email : [p.bouquet@glim.fr](mailto:p.bouquet@glim.fr)

15 ans d'expérience dans le secteur des services linguistiques



Nicolas Cantatore

**Direction Commerciale**

Email : [n.cantatore@glim.fr](mailto:n.cantatore@glim.fr)

25 ans d'expérience dans le Business Development BtoB

## L'ÉQUIPE DE GESTION DE VOS PROJETS



Dalila Sikrani

**Cheffe de projet**

Email : [d.sikrani@glim.fr](mailto:d.sikrani@glim.fr)

20 ans d'expérience en gestion de projet dans le secteur de la traduction



Mélanie Pierrot

**Cheffe de projet**

Email : [m.pierrot@glim.fr](mailto:m.pierrot@glim.fr)

7 ans d'expérience en traduction et en contrôle qualité

## LES VALEURS DE L'ENTREPRISE

Tous nos traducteurs sont spécialisés par secteur d'activité et traduisent uniquement vers leur langue maternelle afin de garantir un travail de haute qualité.

Notre plus-value réside dans la sélection rigoureuse de nos traducteurs, dans la grande réactivité de nos chef(fe)s de projet, ainsi que dans l'accompagnement de nos clients tout au long de la réalisation de leur projet. Notre objectif : votre satisfaction, nous suivons votre dossier jusqu'à ce que vous soyez 100% satisfait.

La compétence, la proximité et la disponibilité de nos équipes seront pour vous la garantie d'un service sur-mesure, adapté à vos besoins.

## PRODUCTION ET MOYENS AFFECTÉS AU PROJET

Notre agence gère des projets de traduction dans plus d'une centaine de langues et dans des combinaisons extrêmement variées.

Pour répondre à cette variété de langues et de domaines d'activité, l'ensemble de nos traducteurs sont des travailleurs indépendants triés sur le volet lors d'une procédure de recrutement particulièrement exigeante.

Tous travaillent uniquement vers leur langue maternelle, mais surtout, interviennent dans des domaines d'activité précis et disposent d'une expertise validée par un diplôme et une expérience professionnelle significative. Au-delà d'avoir les compétences linguistiques, nos traducteurs possèdent également les compétences professionnelles en lien avec votre secteur d'activité.

Nous nous occupons de tous vos documents pour valoriser votre image de marque et s'assurer de la bonne distribution de vos produits. De la gestion de vos brochures, sites internet, communiqués de presse, conférences, notices, fiches techniques et procédures, nous prenons en charge votre communication internationale selon vos besoins.

Nous mettons en place un glossaire et une mémoire de traduction dédiée sous le logiciel SDL Trados pour garantir l'homogénéité des traductions. Ces éléments pourront vous être transmis au format Xliff à tout moment et sans frais.



## TRADUCTION

TRADUCTION  
LIBRE

TRADUCTION  
ASSERMENTÉE

INTÉGRATION SUR  
BACK OFFICE,  
APPLICATION

PROCÉDURES  
D'APOSTILLE ET  
LÉGALISATION

MISE EN PAGE  
*(Indesign, Photoshop,  
Illustrator, VSD)*

## INTERPRÉTATION

INTERPRÉTATION  
LIBRE  
*(sur place ou en visio)*

INTERPRÉTATION  
ASSERMENTÉE  
*(sur place ou en visio)*

MATÉRIEL  
D'INTERPRÉTATION  
*(pour conférences,  
congrès, salons etc.)*

## PROCÉDURE DE RECRUTEMENT

Contrôle du niveau de langue

Contrôle du niveau  
d'expertise dans le domaine  
de spécialisation

Diplôme de langues  
(*Master de traduction ou de  
langues étrangères  
appliquées*)

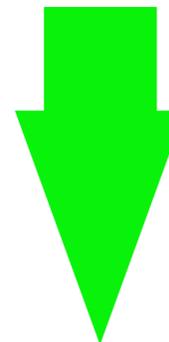
Certificat(s) de  
langues

(*TOEIC, DELE, etc.*)

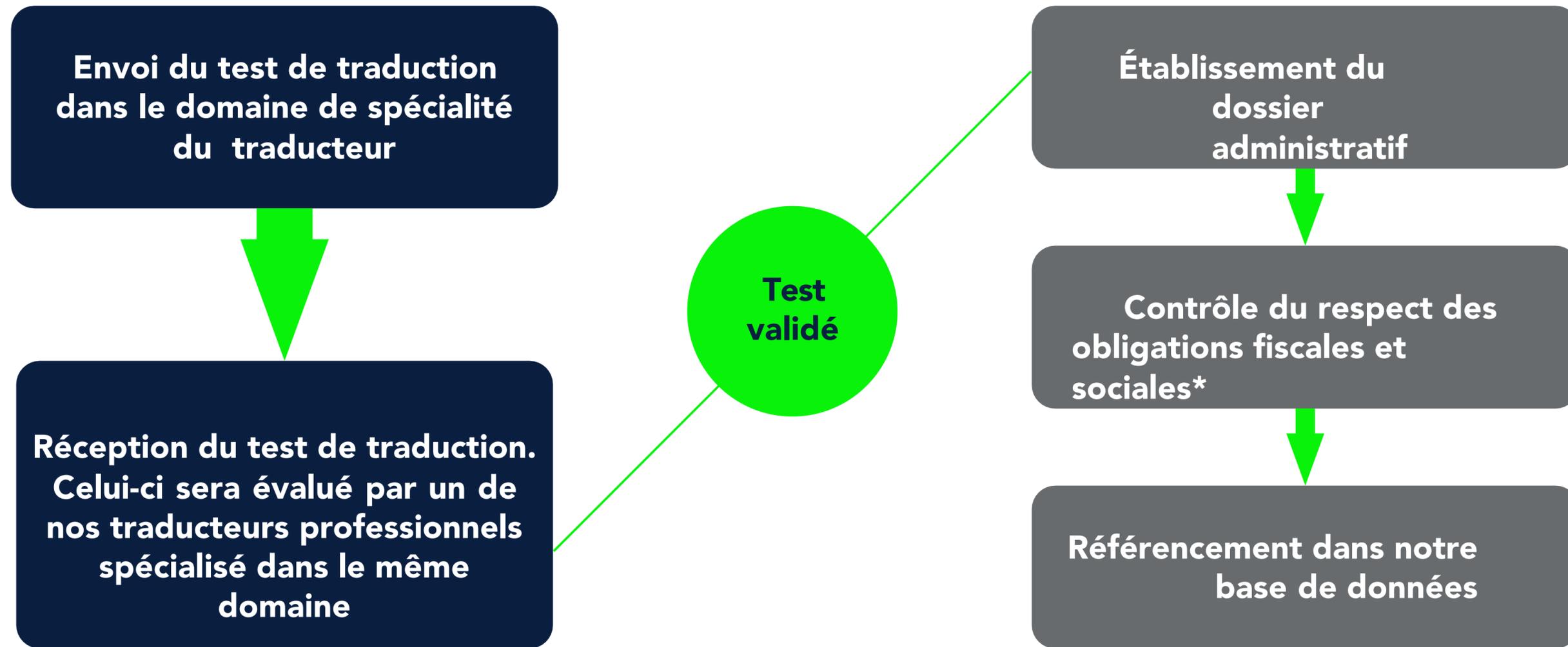
Expérience  
professionnelle dans un  
pays étranger

Expérience  
professionnelle  
significative dans le  
secteur concerné

Diplômes de type master  
dans le secteur  
professionnel concerné



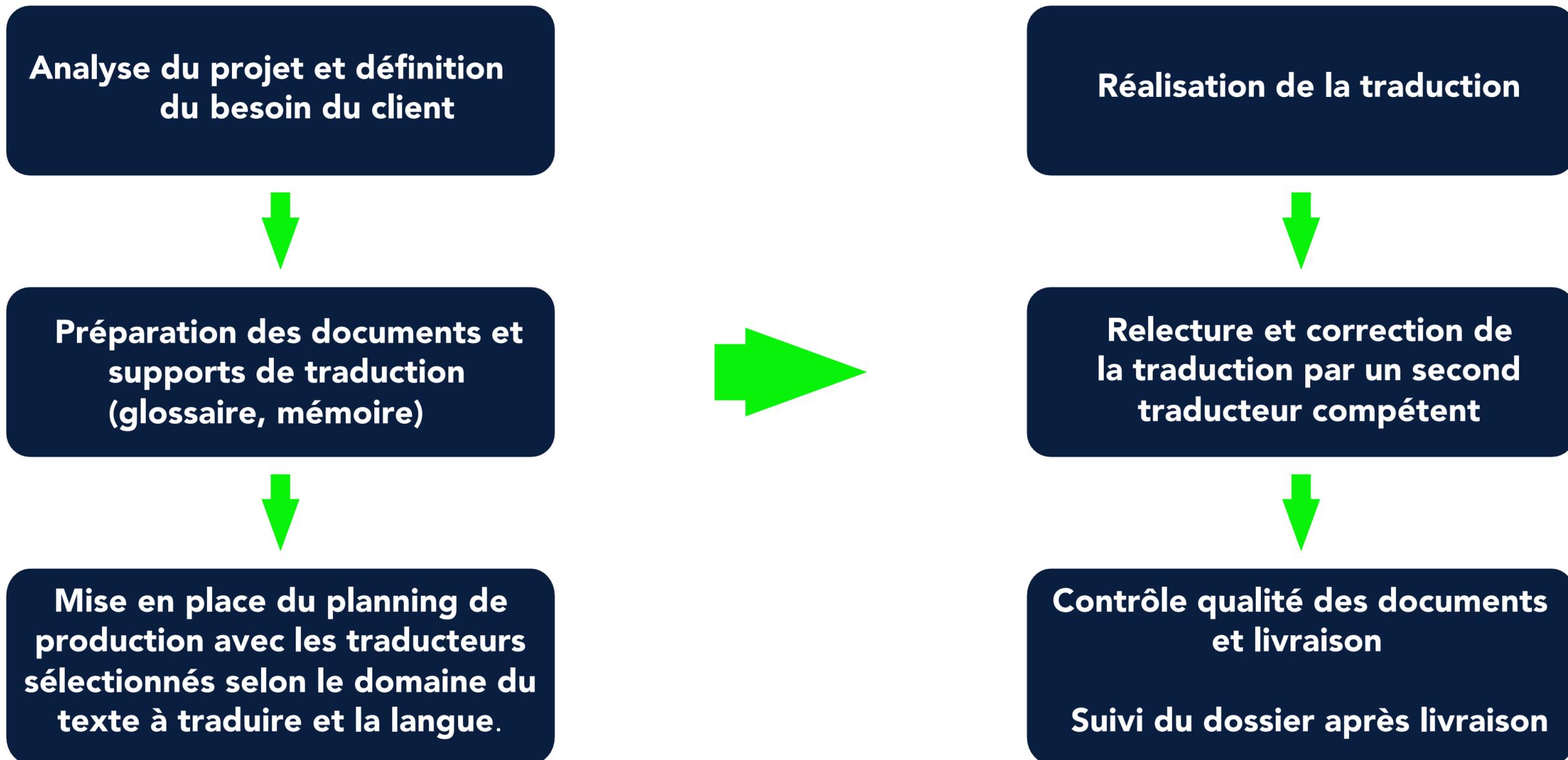
## TESTS DE TRADUCTION



- \*L'ensemble des traducteurs intervenant sur nos projets ont consenti à la signature d'un accord de confidentialité et font l'objet d'un suivi administratif de leurs obligations auprès de l'URSSAF (attestation de vigilance).
- GLIM est membre de la CNET (Chambre Nationale des Entreprises de Traduction)
- GLIM possède la norme qualité ISO 17100

# PROCÉDURE DE PRODUCTION

Notre expérience dans la réalisation d'importants projets de traduction nous a permis de développer une procédure de production précise et efficace :





# Les spécialistes des traductions juridiques et financières

**Gl;m**  
LEGAL SOLUTIONS

**EXPERTISE ET RÉACTIVITÉ**

**Des solutions de traduction (assermentée ou libre) et d'interprétation  
disponibles dans plus d'une centaine de langues**

# LEGAL SOLUTIONS



**Glim**  
LEGAL SOLUTIONS  
Agence de traduction juridique et financière basée à Sophia Antipolis

- Plus d'une centaine de langues disponibles
- Traductions libres ou assermentées
- Une équipe expérimentée et réactive
- Le respect de la confidentialité de vos documents

Pour nous contacter :  
04 20 88 00 53 ou [contact@glim.fr](mailto:contact@glim.fr)

[www.glim.fr](http://www.glim.fr)

Vous avez un document légal à faire traduire ? Notre division GLIM Legal Solutions fait appel à des spécialistes des traductions juridiques et financières pour la traduction de vos documents.

Nos traducteurs compétents sont tous issus d'une formation en droit ou en finance et sont avocats, juges, comptables, trésoriers ou encore professeurs de droit. En outre de posséder les compétences linguistiques nécessaires, ils ont une expérience professionnelle dans ce secteur d'activité et maîtrise ainsi à la perfection la terminologie juridique et financière.

Nous sommes également en mesure de vous proposer des traductions et des interprétations assermentées réalisées par des traducteurs-experts reconnus auprès des Cours d'Appel. Acte de naissance, assignation, commandement, certificat, apostille et légalisation : nous répondons à vos besoins dans les meilleurs délais. Nous vous garantissons le respect et la confidentialité de vos documents.

---

RÉFÉRENCES CLIENTS  
JURIDIQUES

**amadeus**

**DENTONS**

**W**  
VENTURY  
AVOCATS

**Dechert**  
LLP

**MI** McDermott  
Will & Emery

**ZABALDANO**  
AVOCAT DEFENSEUR

**HSBC**

**CA**  
CRÉDIT AGRICOLE

**ELITAZUR**  
Commissaires de Justice qualifiés

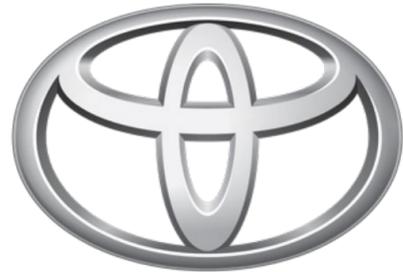
**CAISSE**  
D'ÉPARGNE

**MIMCO**  
Capital

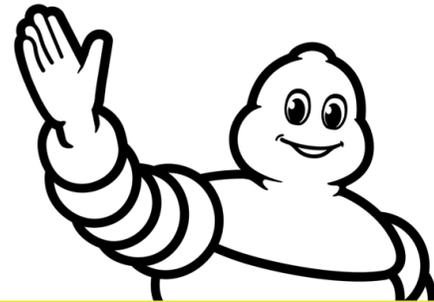
**GIACCARDI**  
& BREZZO  
Avocats

**HUISSIERS**  
CANNES.COM  
LAMBERT  
VAN DE  
KERCKHOVE  
BERGER  
SACCONE

**RÉFÉRENCES CLIENTS**



**TOYOTA**



**MICHELIN**



**TOTAL**



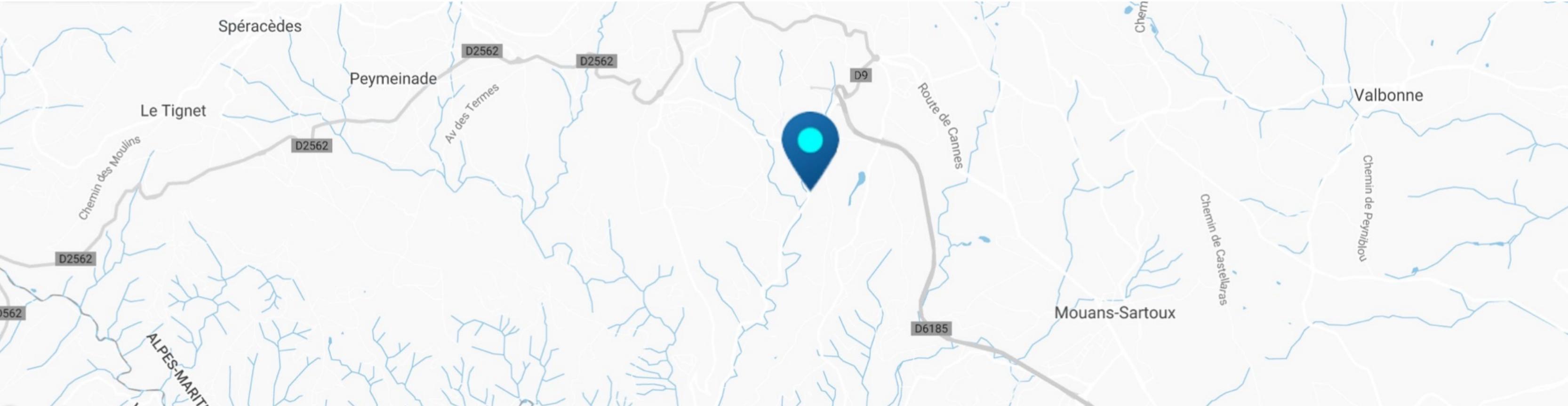
**BD**



**option way**

RÉFÉRENCES CLIENTS





## RESTONS EN CONTACT

Nos équipes sont à votre disposition



+33 (0)4.20.88.00.53  
Lundi - vendredi 9:00 - 18:00



[contact@glim.fr](mailto:contact@glim.fr)



694 avenue du Docteur Maurice Donat  
Parc Haute Technologie - Lot 20  
06250 Sophia Antipolis



LINKEDIN



TWITTER



FACEBOOK